# December 2013, SUMMARY

#### BIJUU / KILN Murakamijuu Building

(Page 44)

Murakamijuku, an old pickles shop, was established 180 years ago in Kyoyo. The company had a hotel next to the shop and it was currently renovated by Teruhiro Yanagiharara as a commercial complex including spa, cafe, restaurant, and aesthetic dental clinic. In this article, restaurant KILN on the second floor and spa-residence Bijuu on the fifth floor are featured. KILN fused an open kitchen and a comfortable dining area where all the people communicate frankly. Sliced bricks are used effectively there.

Bijuu is a one-night accommodation spa accepting one custome a day. Impressive is the central bath and the rest was designed to focus the bath. Italian stone is used for the floor and sliced bricks are used on the walls. Also existing marble parts are still used intriguingly.

Designer: Teruhiro Yanagihara

#### THREE AOYAMA

(Page 56

THREE AOYAMA is a flagship shop of a cosmetic brand THREE, locating on the first and the send floor of a building on a back street of Aoyama-dori avenue. MOUNT FUJI ARCHITECTS STUDIO designed both the shop environment and the building itself. The ground level has a shop and a restaurant REVIVE KITCHEN and on the second level there is a RHYTHM SPA. As a Wood, stone and other natural materials are used to give a comfortable feeling.

Designer: MOUNT FUJI ARCHITECTS STUDIC

#### **SEIJOFUGETSUDO Factory Store**

(Page 64)

This cake shop is next to a factory of Seijofugetsusdo a famous confectionery manufacture in Tokyo. As the location is near a station mall road and the the shop front is southern, the designer made a big eclipse wall of Chinese natural stone with narrow openings to blind the showcase in which law confectionary is displayed. The entry to the interior is indirect via a narrow buffer zone not to take in outdoor air as much as possible. There is a cafe area inside. As the ceiling height, except the double height ceiling near the showcase, is quite low the furniture is all made low and a horizontal slit glazed opening at the bottom of the walls lets our eyes lower.

#### MALEBRANCHE the head store Kitayama

(Page 68)

MALEBRANCHE, a Kyoto-based cake shop established in 1982, makes also Japanese style confectionery and is developing nationwide. The headquarters of the MALEBRANCHE is MALEBRANCHE Kitayama in Kyoto. The design of the establishment is based upon, French classical architectural style to represent an atmosphere of holy site of sweets. As the client wanted to seek new images of the confectionery inheriting the spirit of the founder, the interior designers left the existing facades and shapes of elements of the old shop, adding some Japanese newness to surfaces. Finishes of walls and ceilings were done by tradition Japanese plastering techniques mixing crashed shell power. Such fusion style combining the west and the east can be, according to Hisanobu Tsujimura, the project designer, one of characteristics of Kyoto culture.

#### Ushi no Takumi HISHIMEKI

(Page 142)

Barbecue restaurant Hishimaki is in a Lake Forest Resort Hotel next to golf yard in Kyoto surrounded by rich green environment An interior design theme of this project is a sophisticated modern Japanese style, so the designer uses wood, rice paper, fabrics and Japanesque materials and some of interior elements are shaped in circles and simple forms. Interior fittings are used as partitions, which makes the interior capacity variously. Designer: FANTASTIC DESIGN WORKS CO.

#### **FACADES & SIGNS**

(Page 153)

Our annual featured article of facades and sings picks up this month twelve works for commercial tenants buildings, street shops and so on

They are varied from ones of simple material to artistic ones. The facade of SHISEIDO GINZA BUILDING designed by Takenaka corporation, for example, is intriguingly covered with aluminum units to express futuristic arabesque patterns. Also here is a readable article on signs that includes interviews with graphic designers who work for spatial design.

Projects'
Office Building SHISEIDO GINZA BUILDING, Tokyo
Commercial Building DEAR GINZA, Tokyo
Commercial Building VENT VERT, Tokyo
Boutique ARRSTON VOLAJU, Tokyo
@AROMA STORE JINGUMAE, Tokyo
Barbecued Chicken and Fish and Shellfish GONPACHI, O
Office MIHAMASIKI, Mie

Showroom OODONYA Chikusa Showroom, Nagoya
Confectionery PAPABBULE Shinjuku Lumine Est, Tokyo
Korean barbeque YAKINIKU CHAMPION TOKYO PRINCE HOTEL
Italian Bar PIENO festa Grand Front Osaka
Confectionary, Kitavama Kyoto MALERI ANCHE Asty Kyoto

# Exhibition TOKUJIN YOSHIOKA \_ Crystallize (Page 190)

Museum of Contemporary Art Tokyo exhibits "TOKUJIN YOSHIOKA \_Crystallize" (October 2013 through Janurary 2014), Some of his impressive new masterpieces include "Swan Lake", the crystallized painting drawn by the vibration of music, a sculpture of a crystallized flower, "ROSE", a chair constructed of seven strings, "Spider's thread" and "Rainbow Church" built of crystal prisms and other pieces that have never been exhibited including his major works.

Artist: Tokujin Yoshioka









## NEW SHOP & ENVIRONMENT 新作

- 44 ビジュウ/キルン 村上重ビル 柳原照弘
- 55 [記事]歴史の脈絡の中で新しい場の魅力を発信する 文◎編集部
- 56 スリー青山 MOUNT FUJI ARCHITECTS STUDIO

#### FEATURE ARTICLE 1 業種特集1/スイーツ&フードストア

- 64 成城凮月堂 ファクトリー店 トネリコ
- 68 マールブランシュ 北山本店 辻村久信デザイン事務所+ムーンバランス
- 72 青柳総本家 守山直営店 橋本タ紀夫デザインスタジオ
- 75 **プールジュール** クラウディオ・コルッチ・デザイン
- 78 ザ ミナジェリー ヵザッポアンドアソシェイツ
- 83 **ラ・パティスリー・デ・レーヴ** 京都高台寺店 乃村工藝社
- 87 **パレタス** 鎌倉店 イン
- 90 バール & ジェラテリア ラッフィナート コングデザインオフィス
- 93 カギゼン ギフトショップ

- 96 ブレッドテーブル ェアハウスデザインオフィス
- 98 パブロ 心斎橋店 Design Atelier 円舞
- 101 **箱根・ルッカの**森 SORA LAB.
- 105 **ワインブティック** ルミアージュ ェバーエッジ
- 108 **丸山海苔店** つくば工場店 白浜誠建築設計事務所
- 111 酒の専門店 未来堂
- 114 月揚庵 天文館店 ドイルコレクション
- 117 **伊勢せきや** ジージーアーキテクト
- 121 [記事]オリジナル冷ケースのデザイン 文◎編集部

#### FEATURE ARTICLE 2 業種特集2/中華レストラン&焼き肉店

- 126 倶楽湾
- 131 パラダイス ダイナシティ ベイリーフ
- 135 ジョーズシャンハイニューヨーク グランフロント大阪店 SWeeT
- 139 **カントニーズ** 燕 ケン タカセ スワンズ・アイ・ディー

- 142 牛の匠 **葬** ファンタスティックデザインワークス + デザイン ギルドトーキョー
- 146 韓国惣菜と焼肉 トラジ 京橋店 橋本夕紀夫デザインスタジオ
- 149 備長炭焼肉としゃぶしゃぶ 仔虎

### SPECIAL FEATURE エレメント特集/ファサード&サイン

154 事例 12 題

資生堂銀座ビル/ディア銀座/ヴァンヴェール/アーストンボラージュ/アットアロマストア神宮前/焼鳥と魚貝の店 ごんぱち/ 三浜紙器/大問屋 千種ショールーム/パパブブレ ルミネエスト新宿店/焼肉チャンピオン 東京プリンスホテル店/ イタリアンバール ピエーノ フェスタ グランフロント大阪店/京都 北山 マールブランシュ アスティ京都店

- 156 [記事]創造力と技術力が可能にした"未来唐草" 濱野裕司さん(竹中工務店)に聞く 取材·文◎阿部博子
- 173 [記事]グラフィックデザイナーに聞くサイン計画
  KITTE×三澤遥さん&曽我紗弥香さん(日本デザインセンター)
  川越クレアモール献血ルーム×木住野彰悟さん(6D)
  取材・文◎阿部博子

## **FOCUS**

190 吉岡徳仁 ―クリスタライズ <sub>吉岡徳仁</sub>

### **COLUMN & NEWS**

- 27 PARIS◎浦田 薫 なぜ今、「食」というコンテンツに注力するのか
- 29 FOOD◎子安大輔 しゃぶしゃぶは進化できているか?
- 31 COMMUNITY DESIGN ◎紫牟田伸子 まちぐるみ 旅館と仏生 山 温泉
- 30、32 NEWS Infinite Renew(無限の再生)/伝統という未来展

## **SERIAL**

- 194 商環境インタビュー 77 取材・文◎塩野哲也 佐藤 岳 利
- 198 TOKYOインテリアツアー 6 文・イラスト◎浅子佳英 安藤僚子 代官山
- 201 New Definition of Design デザインの新定義28 取材・文◎土田貴宏 スタジオペペ
- 202 WINDOW & DESIGN 7 取材・文◎編集部 銀座メゾンエルメス「BACK IN THE POOL」
- 204 仕上げの美学24 取材・文◎加藤純 写真◎白鳥美雄 人工大理石加工 インテック

- 206 DETAIL | インテリアデザインの作法 12 取材・文◎塩野哲也 商空間のイス3種 辻村久信(辻村久信デザイン事務所+ムーンバランス)
- 209 商空間オピニオン 12 文◎高橋正明 荒木信雄 (The Archetype)
- 210 CALENDAR & INFORMATION
- 212 TOPICS & FROM EDITORS
- 213 年間総目次

### **ADVERTISING**

- 18 広告Index
- 179 広告企画「ファサード&サイン」
- 183 広告企画「最新照明器具特集」

232 PRODUCT INFORMATION

Product File "エントランス・パブリックスペースの

ための什器・備品"/Topics/Shop & Showroom



ember, 2013

#### 本誌に使用されている図面表記の略号

AC	空調機	Air Conditioner
BC	ボトルクーラー	Bottle Cooler
BS	ビールサーバー	Beer Server
СН	天井高さ	Ceiling Hight
CL	天井基準面	Ceiling Line
CR	クロークルーム	Cloak Room
COT	コールドテーブル	Cold Table
СТ	カウンター	Counter
DCT	ディシャップカウンター	Dish up Counter
DD	ドリンクディスペンサー	Drink Dispenser
DJ	ディスクジョッキールーム	Disk Jockey Room
DS	ダクトスペース	Duct Space
DSP	ディスプレイスペース/	Display Space/
	ディスプレイステージ	Display Stage
DT	ディスプレイテーブル	Display Table
DW	ダムウエーター / リフト	Dumbwaiter / Lift
ES	エスカレーター	Escalator
EV	エレベーター	Elevator
F	冷凍庫	Freezer
FR	フィッティングルーム	Fitting Room
FL	フロアレベル	Floor Level
GAT	ガステーブル	Gas Table
GL	基準地盤面	Ground Level
GT	グリストラップ	Grease Trap
Hg	ハンガー	Hanger
IM	製氷器	Ice Maker
М	鏡	Mirror
M·WC	男子用便所	Men's Water Closet
PA	音響機器(室)	Public Address (Room)
PS	パイプシャフト	Pipe Shaft
PT	包装台	Package Table
R/RCT	レジスター/	Register, Cashier/
	レジカウンター	Cashier Counter
RF	冷蔵庫	Refrigerator
RFR	冷凍冷蔵庫	Freezer & Refrigerator
S	シンク	Sink
SC	ショーケース	Show Case
Sh	棚	Shelf
SP	スピーカー	Speaker
SPC	サンプルケース	Sample Case
ST	ステージ	Stage
SS	サービスステーション	Service Station
SW	ショーウインドー	Show Window
T	テーブル	Table
VM	自動販売機	Vending Machine
WT	作業台·調理台	Work Table, Worktop
w·wc	女子用便所	Women's Water Closet

#### 本誌に使用されている材料仕様の略号

AEP	アクリルエマルションペイント	Acrylic Emulsion Paint
СВ	コンクリートブロック	Concrete Block
CL	クリアラッカー	Clear Lacquer
DL	ダウンライト	Down light
EP	合成樹脂エマルションペイント	Emulsion Paint
FB	フラットバー	Flat Bar
FIX	はめ殺し	Fixed Fitting
FL	蛍光灯	Fluorescent Lamp
FRP	ガラス繊維強化プラスティック	Fiberglass Reinforced Plastic
HQI	高効率ランプ	Hight Quality Intensity Lamp
HL	ヘアライン仕上げ	Hair-line Finish
IL	白熱灯	Incandescent Light(Lamp)
JB	ジェットバーナー仕上げ	Jet Burner Finish
LED	発光ダイオード	Light Emitting Diode
LGS	軽量鉄骨	Light Gauge Steel
MDF	中密度繊維板	Medium Density Fiber Board
OS	オイルステイン	Oil Stain
OSB	横造用合板/木片圧縮合板	Oriented Strand Board
PB	石膏ボード	Plaster Board, Gypsum Board
PL	プレート/平板	Plate
RC	鉄筋コンクリート	Reinforced Concrete
SOP	合成樹脂調合ペイント	Synthetic Oil Paint
SRC	鉄骨鉄筋コンクリート	Steel Framed Reinforced Concrete
SUS	ステンレス	Stainless Steel
t	厚さ	Thickness
UC	ウレタンクリア	Urethane Clear
UL	ウレメンフッケ ウレタンラッカー	Urethane Lacquer
UV	紫外線強化塗装	Ultraviolet Coat
VP	※外縁強10坐表 ビニルペイント	
W W		Vinyl Paint
	木造	Wood
@	ピッチ	Pitch
Φ	直径	Diameter
Ψ	世任	Diameter

2013年12月1日 毎月1回1日発行 編集発行人/村上 桂 発行所/株式会社商店建築社© 本社/東京都新宿区西新宿7-5-3 斉藤ビル4階 〒160-0023 販売部・総務部 ☎03(3363)5770代 広告部 ☎03 (3363) 5760 代 愛読者係 ☎03 (3363) 5910代 編集部 ☎03(3363)5740代 支社/大阪府大阪市中央区西心斎橋1-9-28 リーストラクチャー 西心斎橋 〒542-0086

商店建築 第58巻12号

**2**06 (6251) 6523 E-mail salesdpt@shotenkenchiku.com(販売) レイアウトデザイン/ SOUP DESIGN+ 武田康裕 info@shotenkenchiku.com(編集) http://www.shotenkenchiku.com

定価2,040円 本体1,943円 年間購読料/24,480円(税込み国内のみ)

STAFF 編集長/山倉礼士 編集/車田 創 塩田健一 髙橋剛大 高柳 圭 玉木裕希 DTPデザイン/武田康裕 (DESIGN CAMP) 広告/三木亨寿 田村裕樹 岡野充宏 川上史威 販売/工藤仁樹 愛読者係/関根裕子 経理/村上琴里

アート・ディレクション/ SOUP DESIGN

印刷/図書印刷株式会社

支社/小杉匡弘(広告)



2013.12 Vol.58 No.12

表紙写真/ 吉岡徳仁 ―クリスタライズ (P.190) 撮影/ナカサ&パートナーズ

※ ※ ※ 日本誌を無断で複写複製(電子化を含む)することは、著作権法上の例外を除き、禁じられています。本誌をコピーされる場合は、事前に日本複製権センター(JRRC)の許諾を受けてください。また本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内での利用であっても一切認められておりません。 JRRC ⟨http://www.jrrc.or.jp eメール:info@jrrc.or.jp ☎:03-3401-2382⟩